



---

**Universidad de Valladolid**

ESCUELA DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Primaria

TRABAJO FIN DE GRADO

# **El asistente nativo y su aportación en la clase de inglés**

Presentado por Jorge González Bocigas

Tutelado por: Paul Silles McLaney

Soria, 30 de Julio de 2014

**RESUMEN:** He realizado este proyecto para investigar el importante recurso de los asistentes nativos de lengua extranjera en la enseñanza y el aprendizaje en la educación española.

Los profesores necesitan en España asistentes nativos cuando las escuelas implantan una educación bilingüe ya que los asistentes tienen mejores recursos y ayudan a pronunciar.

En este proyecto voy a discutir el posible trabajo del asistente nativo en las clases de lengua extranjera. Los asistentes nativos no sólo proporcionan una ayuda adicional en el aula, sino que el asistente nativo proporciona cultura y sus experiencias en sus países de origen para mostrar a profesores y estudiantes.

Puesto que él asistente nativo no es un competidor del profesor en clase, es una ayuda real. Ellos empiezan a dar clase para coger experiencia en docencia y ayudan al profesor a nivel lingüístico.

**Palabras claves:** Educación bilingüe, educación española, asistente nativo, recursos, cultura.

---

**ABSTRACT:** I have carried this project to investigate the important resource of the foreign language assistants in teaching and learning in Spanish education.

Teachers need native assistants in Spain when the schools begin a bilingual education because native assistants have better resources at speaking and accent than Spanish ones.

In this project I will discuss about the possible work of the native assistant in the classroom. The native assistants not only provide an extra help in the classroom, but also their own culture and experiences to teachers and students.

Since he/she is not a direct competitor for the teacher in class but a real helper. They are beginning teaches and their work in class is on the one hand a way of taking experience with the reality of teaching and on the other hand a way of leaving from more experienced teachers. But they always support and help these teachers.

**Keywords:** bilingual education, Spanish education, native assistant, resources, culture.

# ÍNDICE

Introducción.....	4.
Objetivos.....	5.
Justificación del tema elegido.....	5.

## PARTE TEÓRICA

1. El bilingüismo.....	6.
2. El asistente nativo.....	10.
a. ¿Quién es?.....	10.
b. Estadísticas.....	10.
c. Prácticas legales.....	12.
d. El Asistente nativo en el aula.....	13.

## PARTE PRÁCTICA

3. Actividades.....	17.
CONCLUSIONES.....	30.
REFERENCIAS.....	31.
ANEXOS.....	33.

## **Introducción:**

Hoy en día en las aulas de Primaria en España, el aprendizaje de una segunda lengua extranjera se está convirtiendo en el objetivo fundamental, ya que España ocupa una posición alta en la que las personas no hablan una segunda lengua extranjera.

Según Eurostat, España es uno de los países en que menos ciudadanos dominan una lengua extranjera, con solo un 51 % de adultos capaces de defenderse en un segundo idioma, según datos de 2011 difundidos por la oficina estadística comunitaria Eurostat. El idioma preferido entre los españoles es el inglés, que solo el 19 % domina en un nivel alto, mientras que el 42 % de los españoles considera que maneja esta lengua "bien", señala este comunicado publicado en el Día de las Lenguas de la Unión Europea (UE).

Vivimos en un mundo en el que el idioma para comunicarnos es el inglés, la facilidad para viajar por alrededor del mundo y poder entendernos sin hablar el idioma del país y comunicarnos mediante el inglés, hace que sea necesario modificar el sistema de educación y por ello se está fomentando en las escuelas españolas los programas de educación bilingüe.

En un estudio (Androulla Vassiliou, 2012) sobre la diversidad lingüística y cultural en la Unión Europea. *“El aprendizaje de lenguas facilita la comunicación entre pueblos y países y fomenta la movilidad transfronteriza y la integración de la población inmigrante. Me alegra ver que incluso nuestros ciudadanos más jóvenes experimentan la alegría que reporta descubrir lenguas extranjeras. También animo a la gente a que vaya más allá de las lenguas más utilizadas para que puedan apreciar la increíble diversidad lingüística de Europa.”*

Los niños tienen más facilidades para aprender un idioma que antes no se tenía. Por ello se aconseja que se empiece a edades tempranas y de forma natural ya que puede ser muy beneficioso para los niños. Aprender nuevos idiomas hace que los niños desarrollen competencias lingüísticas.

En España un niño con el modelo de enseñanza actual de idiomas hace que aprendan muy despacio. Por eso se están incorporando en las escuelas los programas de educación bilingüe.

Las asignaturas escogidas para aprender un idioma son, Science (Conocimiento del medio en inglés), Arts, Educación Física. Donde aprenden mucho vocabulario y aprenden a hablar el idioma sin darse cuenta.

En este momento, es donde la labor de nuestro asistente nativo coge fuerza, ya que la presencia en las aulas de un nativo, ayuda al profesor de inglés a enseñar el idioma y reforzar las destrezas orales de los alumnos.

### **Objetivos:**

El objetivo fundamental de este trabajo, es el de conocer la labor de un asistente nativo en un aula de educación.

Para ello, he señalado una serie de objetivos específicos que muestran esta labor tan importante para una educación bilingüe:

- Conocer la educación Bilingüe en España.
- Conocer el proceso que pasa un asistente para venir a España como asistente.
- Analizar el papel del asistente en un aula.
- Analizar las funciones del asistente nativo en un colegio.
- Conocer el trabajo del asistente en un aula.

### **Justificación:**

En nuestro sistema educativo se está dando mucha importancia a la educación bilingüe en nuestros centros. Uno de los recursos más utilizados para la formación tanto de alumnos como de profesores en las aulas es el del asistente nativo. Este profesor nativo puede aportar a la educación de nuestros alumnos el extra que necesitan para aprender una segunda lengua extranjera. Por ello en este tema de total actualidad, “El asistente nativo y su aportación en la clase de inglés”, puedo analizar la importancia que tiene el asistente a la hora de educar en un sistema bilingüe y su utilidad para formar a nuestros alumnos y mejorar sus competencias lingüísticas.

# PARTE TEÓRICA

## 1. EL BILINGÜISMO

El bilingüismo es la situación en la que el sujeto posee una competencia mínima en dos lenguas en una de las cuatro macro habilidades lingüísticas. (Lectura, escritura, comprensión y expresión).

España ha invertido mucho en los últimos años en la enseñanza de la lengua extranjera. (Pilar Medrano MEC) sostiene lo siguiente: “La enseñanza bilingüe preparará a los alumnos para un futuro en el que trabajarán, estudiarán y vivirán en una Europa cada vez más multilingüe e integrada”.

Según estudios, se sabe que los niños que aprenden idiomas desde pequeños, son más creativos y desarrollan más habilidades de aprendizaje. Se recomienda que los niños empiecen a aprender el idioma desde edades tempranas, cuando los conocimientos de la lengua están afianzados, puede empezar la enseñanza de otro idioma, sobre los 4 años.

Los niños tienen que aprender a través de canciones y juegos, de una manera natural como una segunda lengua y no como una asignatura. El aprendizaje tiene que ser como un juego, una manera divertida de aprender y disfrutar del idioma, para que los niños no caigan en la rutina

### Ventajas y desventajas de una educación bilingüe.

Según el blog de información de “Padres de niños bilingües”, (ver link en bibliografía)

#### Ventajas

- Los niños bilingües o multilingües tienen la capacidad de dominar los idiomas al nivel de un nativo monolingüe o a un nivel alto bastante satisfactorio.

- Los niños que crecen con dos o más idiomas desarrollan una conciencia por el lenguaje y son capaces de comprender más rápidamente que el idioma es sólo un medio y que existen diversas formas de transmitir un mensaje.
  
- Los niños que reciben una educación multilingüe están en capacidad de pasar información de un idioma al otro, ya sea para ganar vocabulario o para entender mejor el funcionamiento de la gramática.
  
- Los niños que aprenden dos o más idiomas en la infancia tienen una ventaja adicional en determinados empleos en especial aquellos con proyección internacional.
  
- Los niños bilingües y multilingües entienden mejor la diversidad cultural de nuestro mundo y son más abiertos a nuevas culturas y a diferencias de pensamientos

#### Desventajas

- Los niños que se enfrentan a una educación multilingüe corren el riesgo de no alcanzar un nivel satisfactorio en ninguno de los idiomas y de enfrentarse a serios problemas en la educación formal del país del entorno.
  
- Los niños bilingües y multilingües se enfrentan a una sociedad en su mayoría monolingüe. Esto puede causar rechazo por parte de la sociedad y afectar la personalidad del niño negativamente, como por ejemplo causando un sentimiento de inferioridad.
  
- Los niños que crecen con dos o más idiomas se enfrentan a los mismos problemas de desarrollo del lenguaje que los niños monolingües: problemas físicos, problemas de

pronunciación, problemas de gramática. Sin embargo estos problemas pueden tener matices diferentes influenciados por el segundo o tercer idioma.

#### ¿Qué áreas del currículo se tratan en cada lengua?

En los proyectos bilingües el área de estudio de la lengua extranjera suelen ser las Ciencias Sociales y Naturales (Conocimiento del medio, Science). También se trata otra área curricular como plástica, puesto que las otras dos áreas curriculares son las matemáticas y la lengua.

En mi opinión el alumno en esta área puede aprender el idioma de forma más natural ya que es más fácil la conversación y el aprendizaje de vocabulario mediante una conversación más abierta y fluida entre alumnos, con trabajos grupales, tanto trabajos individuales, que hacen que los alumnos aprendan de una manera natural.

Otra área curricular que en mi opinión podría adaptarse a la segunda lengua es la Educación Física, ya que como en Arts, los alumnos interactúan entre ellos y sobre todo con el mundo que les rodea. Se evaden del aula y se produce un aprendizaje más natural.

#### PEB. Programa de educación bilingüe.

La educación bilingüe en España ha avanzado mucho en los últimos años. La enseñanza bilingüe es para todos los alumnos que están escolarizados en un centro que da esta enseñanza.

La educación bilingüe tendrá éxito, solo si la comunidad educativa pone de su parte. Según el PEB una de las razones que llevaron a iniciar un programa de educación bilingüe a edades tempranas, es la de la insatisfacción del aprendizaje de idiomas del modelo tradicional.

Objetivos del PEB desarrollados en el estado Español.

- Fomentar la adquisición y aprendizaje de ambas lenguas por medio de un currículo integrado basado en los contenidos.
- Sensibilizar a los alumnos sobre la diversidad de ambas culturas.
- Facilitar los intercambios de padres y alumnos.



- Promover el uso de las nuevas tecnologías para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Los colegios españoles están introduciendo la educación bilingüe y la inmersión del inglés. Los alumnos aprenden el idioma en las aulas, y es el entorno donde van a tener más facilidades para aprender el idioma por eso hay que empezar por una inmersión lingüística en las aulas.

Los centros escolares están empleando diferentes métodos para favorecer la enseñanza bilingüe:

- La inmersión lingüística, que es la enseñanza de una segunda lengua en la que alguna o todas las materias del currículo escolar se estudia en una lengua que no es la de los estudiantes.
- La inclusión de las nuevas tecnologías, que acerca a los alumnos a artículos, videos, libros, prensa original para estudiar la segunda lengua.
- Intercambios entre colegios de otros países que ofrecen a los alumnos convivir con familias y colegios.
- Y el asistente nativo en las aulas, que cada vez son más solicitados por colegios para complementar el aprendizaje de los alumnos y de los profesores.

El uso del asistente nativo proporcionará a la emergente educación bilingüe, reforzar el aprendizaje del inglés en las aulas. La posibilidad de tener un nativo para potenciar el uso del inglés en los colegios, sin sustituir al profesor, sino para ampliar y mejorar la educación, dentro del programa Bilingüe, en los alumnos y en los profesores. Ya que el perfil del asistente nativo suele ser el de un universitario de último año o ya titulado sin experiencia como docente, que quiere perfeccionar el castellano. Nos aporta en el aula conocimientos lingüísticos y valores culturales, complementando la labor del profesor.

Para conocer más al asistente nativo, analizaré la importancia que tiene para los alumnos el contacto con este profesor.

## **2. EL ASISTENTE NATIVO.**

### **a. ¿Quién es?**

Tras analizar que el sistema educativo español está implantando con una gran acogida, un programa de educación bilingüe. Pasaré a señalar que es un asistente nativo y su creciente importancia en las aulas de educación bilingüe.

Como ya he visto, el asistente nativo es un hablante de lengua extranjera con una titulación en curso, o ya titulado, que tiene como función principal ayudar al profesor en el aula y desarrollar las habilidades orales a los alumnos a partir de su cultura y motivarlos a conocer el idioma de forma natural.

Según Caparrós Cabezas, C. (2010). *“Gracias a ellos, en la mayoría de las ocasiones, los alumnos y alumnas encuentran el grado de motivación que les falta a la hora de aprender un segundo idioma ya que tienen la posibilidad de tener contacto y una exposición directa con la lengua extranjera a través de ellos y transmiten al resto de la comunidad, la necesidad de aprender lenguas, ofreciendo contextos reales en los que la situación comunicativa no es una mera simulación, obligando al otro interlocutor, ya sean los propios alumnos o alumnas o incluso el profesor o profesora, a realizar un esfuerzo por expresarse y comprender. (p. 40).”*

En el proyecto de investigación realizado por Candy Scobling (2011), *El Auxiliar de Conversación como herramienta de motivación en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en la educación secundaria y bachillerato en España*, que aporta el Ministerio de Educación en su apartado dedicado a los auxiliares de conversación extranjeros en España. [Ver link.](#)

### **b. Estadísticas.**

Este trabajo investiga el papel del asistente como herramienta de motivación a través de cuestionarios y entrevistas dirigidas a alumnos, profesores y asistentes. El 87% de profesores y el 82% de los asistentes piensan que el asistente es importante en la enseñanza de lenguas extranjeras. Pero solo el 55% de profesores y el 61% de asistentes piensan que es imprescindible.

Según otro estudio del mismo autor Scobling, Candy (2011) *El Auxiliar de Conversación como herramienta de motivación en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras*

en la educación secundaria y bachillerato, en España se dice que los alumnos están más motivados en las clases con el asistente.

En otra recogida de datos que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, recoge los datos del incremento del número de asistentes nativos en España.

CURSO ACADÉMICO	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13
Número de países	10	10	11	14	12	12	13	16	16	16
Nº de auxiliares extranjeros en España	450	450	915	1.452	1.848	2.412	2.585	4.282	4.282	3.669

Fuente: MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Gracias a la introducción de los Programas bilingües en España, la utilización de este método para enseñar un segundo idioma ha aumentado notablemente como se puede ver en la tabla.

En la anterior tabla, se ve que los países que aportan asistentes a España, han aumentado. Para ver con mejor detalle el número de asistentes en diferentes idiomas y países de procedencia.

Ver anexo tabla en referencias como: José Zubia (2010), “*Auxiliares de Conversación en España Idiomas y Países*”, IES La Arboleda, Lepe, Huelva

Como se ve en España, el número de asistentes con lengua inglesa, es sobre el 80% de los asistentes, el 18% son especialistas en lengua francesa y el 2% entre italianos, portugueses y chinos.

La necesidad y la solicitud de asistente de idiomas en la educación bilingüe por parte de profesores es cada vez mayor. Ya que la necesidad de ofrecer una educación de calidad en las escuelas, es el objetivo de todo buen profesor y lo que queremos como profesores es ofrecer la mejor educación posible a los alumnos.

Como podemos ver en anteriores estadísticas, el asistente es un recurso imprescindible para el profesor de lengua extranjera y para los alumnos es una motivación real para aprender la cultura y la segunda lengua. Por eso el profesor debe utilizar este recurso lo mejor posible, para sacar un buen rendimiento en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Un asistente nativo en un aula es una oportunidad única para los alumnos para aprender el idioma de una manera más cercana, aprendiendo la cultura, las costumbres del asistente de una forma natural.

El asistente para venir a España tiene que pasar por un proceso de selección y trámites a realizar que apuntaré en las siguientes líneas.

### **c. Prácticas legales.**

Desde que un asistente decide empezar esta experiencia como docente, tiene que pasar por un proceso de solicitud de esta beca para ser asistente en España. A través del enlace de la página web del ministerio de educación, encontraremos diferentes pasos a seguir e información que nos ayuda a solicitar la beca como auxiliar de conversación en España. Para solicitar también lo pueden hacer a través de la página web del British Council que señalo en referencias.

#### Solicitud

Inscribirse en PROFEX.

Cumplimentar cada uno de los apartados del curriculum.

Imprimir la hoja de solicitud y firmarla.

Enviar por correo junto con la siguiente documentación:

- o Escrito explicando motivación.
- o Carta de motivación de al menos 300 palabras.
- o Fotocopia del DNI.

Programa de auxiliares de conversación extranjeros.

Ministerio de Educación.

Subdirección General de Cooperación Internacional.

Paseo del Prado 28, 2ª planta

28014 MADRID

El asistente puede solicitar diferentes destinos en España

Destinos en España.

Los auxiliares de conversación extranjeros pueden ir destinados:

- A escuelas de enseñanza Primaria.
- A Institutos de Enseñanza Secundaria y Bachillerato.
- A Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI).

Todos estos centros están situados en las diversas Comunidades y Ciudades Autónomas que abarcan todo el territorio nacional:

- Andalucía, Aragón, Asturias, Cantabria, Castilla la Mancha, Castilla y León, Cataluña, Ceuta y Melilla, Comunidad Valenciana, Extremadura, Galicia, Islas Baleares, Islas Canarias, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, País Vasco.

Más información sobre los destinos en referencias a través de la sede de educación.

Una vez el asistente sabe cuál es su destino en España, podrá empezar a prepararse e informarse de cómo funciona el sistema educativo español, para iniciar su preparación y preparar todo lo necesario para realizar su función como asistente lo mejor posible.

Dejo preparado un resumen en un anexo con todo lo relacionado al sistema educativo español que puede servir de ayuda a los nuevos asistentes para conocer mejor el sistema y preparar su llegada, o para un profesor que pueda aportar material a su asistente.

#### **d. El Asistente nativo en el aula.**

La organización de las actividades de un asistente en un centro escolar está regulada por el Boletín Oficial de Castilla y León, Núm.184 Pág.72024, y expone los siguientes puntos:

1. – *El período de duración de la actividad de los auxiliares de conversación a los que hace referencia la presente Orden será de nueve meses, desde el 15 de septiembre de cada año natural al 15 de junio del siguiente año natural.*

2. – *La jornada semanal será de doce horas de atención directa al alumnado. Siempre que sea posible, la jornada se concentrará en cuatro días a la semana en el centro o centros escolares que se le hayan adjudicado.*

3. – *La condición de auxiliar de conversación no dará lugar, bajo ningún concepto, a relación laboral ni administrativa con la Comunidad de Castilla y León, ni a su inclusión en el régimen de la Seguridad Social.*

4. – *Tendrá las vacaciones escolares fijadas para cada curso escolar, así como los días festivos específicos de la Comunidad de Castilla y León y los de la localidad a la que sea destinado.*

El asistente deberá prepararse para poder ofrecer lo mejor de sí mismo y concienciarse de que es lo mejor para los alumnos. El asistente tiene que insistir en hablar en su propia lengua, y evitar la lengua materna de los alumnos, excepto para realizar explicaciones más complejas o cuando sea solo necesario.

En un principio, el alumnado tendrá dificultades de comunicación hasta que poco a poco los alumnos interactúan, y comienzan a comunicarse oralmente, motivados por conocer los aspectos culturales y como vive el nativo.

El alumno debe aprender, que el error es algo natural a la hora de aprender un idioma.

Tareas del asistente nativo en el aula

El asistente debe saber que es un referente para los alumnos, no solo lingüístico y cultural, sino personal y profesional. Es importante que el asistente que se instale en un centro sea con una actitud abierta y receptiva. Por todo ello el asistente tiene que ser consciente de las tareas que se le plantean en un centro:

- Apoyo lingüístico, tanto para los docentes como para los alumnos.
- Debe fomentar el interés y la motivación del alumnado sobre la lengua y la cultura.
- Colaborar en las actividades y proyectos internacionales en los que participe el centro escolar.

- Ayudar al alumnado en los medios informáticos y audiovisuales para mejorar su lengua oral.

- Realizar una ficha didáctica para hacer seguimiento de sus actividades docentes.

El asistente no debe:

- Impartir docencia.

- Realizar actividades sin la supervisión de un docente.

- No debe sustituir al docente cuando esté ausente.

- Evaluar y calificar al alumnado.

- Realizar actividades propias del docente como reuniones, etc.

Aparte de todas esas actividades y otras, el asistente puede participar de forma voluntaria en actividades extraescolares que le faciliten su integración en el centro.

A la hora de solicitar un asistente para trabajar en nuestro centro, los profesores tienen que tener en cuenta que el asistente es un docente en preparación y el también viene al país a aprender nuestro idioma y cultura, y no solo a enseñar su idioma y cultura.

Por eso tenemos que pensar en que nos puede ofrecer el asistente nativo y que podemos ofrecer nosotros a él.

¿Qué nos ofrece el asistente nativo?

- El asistente puede ofrecernos aspectos culturales sobre su país de origen, conocimientos geográficos, políticos, históricos, tradiciones del país y celebraciones.

- Puede aportarnos su opinión o la de su país en general hacia España. Explicarnos como se ve España desde fuera.

- Como hablante nativo del idioma extranjero, el asistente puede colaborar en proporcionar a los alumnos y a los profesores conocimientos lingüísticos, fonéticos, ejercicios de comprensión auditiva y actividades orales.

- Puede facilitar material real del país de origen, como revistas, monedas, billetes...

¿Qué podemos ofrecer alumnos y profesores al asistente nativo?

- Podemos aportar información de nuestro país, ayuda para conocer la ciudad para integrar al asistente rápidamente.
- Aunque el objetivo principal del asistente es enseñar su idioma, no debemos olvidar que también quiere aprender nuestro idioma y cultura.
- Colaborar en su aprendizaje como docente, en la práctica de enseñanza de un idioma.

Durante la estancia del asistente nativo en un centro, el asistente impartirá sobre doce horas semanales. Su estancia total en el centro será de nueve meses, desde el 15 de septiembre de cada año natural al 15 de junio del siguiente año natural.

El asistente tendrá las vacaciones escolares que están fijadas para cada curso escolar, si el asistente está en la Comunidad de Castilla y León tendrá los días festivos de esta comunidad y los de la localidad en la que está el centro.

Adjunto calendario escolar de Castilla y León en un ANEXO.

El asistente formara parte del departamento de idiomas, en este caso el departamento de inglés. Los centros informaran al asistente en todo lo relacionado a la programación didáctica, utilización de espacios, las instalaciones del centro...

La función principal es la de asistir al profesor y reforzar las destrezas orales del alumnado. Por ello el asistente tiene que estar concienciado en que es muy importante que se hable en su lengua.

El asistente tiene que establecer rápidamente una relación cercana tanto con el alumnado como con el profesorado, integrándose no solo en la vida del centro, sino participar en actividades extraescolares, aunque no es obligatorio.

En un principio el asistente tiene que participar como observador en las aulas. Para familiarizarse con el nivel real del idioma en las clases, la metodología que el profesor utiliza y conocer al alumnado y así poder empezar a planificar sus funciones y actividades dentro del aula.



Por ello el asistente debería tener preparado material para trabajar dentro del aula, siempre antes supervisado por el profesor.

Cuando el asistente antes de llegar al país, no sabe con qué centro va a trabajar, ni como son los alumnos. Por eso intentaré recrear el material que yo llevaría preparado para trabajar con los alumnos.

Para comenzar, el asistente deberá preparar una buena presentación atractiva para los alumnos, ya que las primeras impresiones hacen que los alumnos confíen antes, una presentación con parte de la vida del asistente, ciudad, país, etc. Debe acercar su cultura a los alumnos como medio de aprendizaje del idioma.

El asistente debe tener en cuenta a la hora de preparar actividades, que el alumnado no domina suficientemente la lengua. Por lo que:

- Deberá hablar pausadamente y simplificar el lenguaje como sea posible.
- Trabajar mediante preguntas y respuestas, para asegurarse que los alumnos comprenden las actividades.
- Repetición de las ideas de diversas formas.
- Utilización de gestos, dibujos...
- Solo recurrir al idioma de los alumnos cuando sea totalmente necesario.

El asistente utilizará materiales y recursos reales que provengan de su país, para que los alumnos estén más motivados y acercarlos a su cultura.

### 3. PARTE PRÁCTICA

Para conocer mejor como puede trabajar y que actividades puede realizar un asistente en un centro docente, he propuesto una serie de actividades que pueden ayudar a un asistente nativo a trabajar en el aula.

El asistente no conoce donde realizara su experiencia, ni como son los alumnos a los que va a asistir. El papel del profesor tutor es muy importante a la hora de poder trabajar el asistente en el aula ya que el profesor es el que tiene que supervisar y coordinar las tareas del asistente.

Estas actividades están destinadas para que el asistente nativo inicie su trabajo en el aula. Son actividades para romper el hielo y conocer mejor al asistente y su cultura. Se trata de romper la monotonía de las aulas de inglés y que los alumnos aprendan con el nativo mediante la conversación.

La evaluación no es necesaria en estas actividades ya que el objetivo principal es el de mejorar en nivel lingüístico de los alumnos.

#### **Actividad 1º - HANDBALL.**

Descripción de la actividad:

Esta es una sesión para conocer mejor a los alumnos, y que ellos conozcan al asistente nativo. Es una actividad fácil, no requiere más que una pequeña pelota y situar a la clase en círculo para poder ver a toda la clase.

Empezamos colocando entre todos las sillas en círculo. El profesor pasara la pelota a un alumno y este a otro para calentar y que se acostumbren a recibir la pelota. Cuando la pelota vuelva al profesor, este dirá:

“Soy Jorge y me gustan las nuevas tecnologías”

El profesor lanza la pelota a otro alumno y tendrá que presentarse a sí mismo y a la persona que le lanza la pelota. Ejemplo:

“Se llama Jorge y le gustan las nuevas tecnologías y yo soy Alex y me encanta jugar al fútbol”

El alumno tira la pelota a otro alumno y así hasta que se presente toda la clase.

Materiales: Pelota, sillas.

## **Actividad 2º- BIRTHDAY**

Seguimos con actividades para conocernos mejor se trata de una actividad sencilla en la que se pretende que los alumnos se conozcan mejor y nos sirva para aprender más de ellos y cómo reaccionan respecto a otros compañeros.

El profesor nativo podrá trabajar con los alumnos estructuras gramaticales, según la edad.

A través de esta actividad da inicio a mostrar la cultura de su país mediante las fiestas tradicionales y los alumnos pueden compararlas con las fiestas de nuestro país.

En mi experiencia como profesor, he podido ver que los alumnos trabajan mejor en actividades que tratan sobre ellos mismos.

Crearemos un calendario con todos los meses en inglés o utilizaremos un calendario de los que regalan las editoriales a los colegios, cuanto más grande mejor para poder realizar otras actividades con el calendario.

Recordaremos los meses en inglés y empezaremos por marcar nuestro cumpleaños en el calendario para que los alumnos vean el procedimiento. My birthday is 28 of November. Seguiremos preguntando a los alumnos:

¿Qué día es tu cumpleaños Alex?

- El día 10.

Muy bien, ¿en qué mes?...



Después de apuntar todos los cumpleaños de los alumnos comentaremos que utilizaremos este mismo calendario para apuntar los días típicos festivos en Inglaterra y explicaremos estos los días que tengan lugar.

Es importante que el nativo muestre a los alumnos como vive en su país y enseñe las diferencias y similitudes entre su país y el de los alumnos. El asistente explicará como celebra sus días tradicionales y los alumnos explicarán al asistente si lo hacen igual o no.

Algunos días típicos que el asistente puede mostrar son:

#### El Día de Navidad.

En el Reino Unido, el Día de Navidad es considerado como una celebración familiar. Se envían tarjetas de Navidad, se coloca el típico árbol de Navidad en un lugar de la casa. Se colocan viejos calcetines en la chimenea para que Papá Noel los llene de regalos.

#### Boxing Day.

Es un día festivo del Reino Unido que se celebra el 26 de diciembre. Se conoce como Boxing Day porque es una época en que los comerciantes reciben su aguinaldo.

Tradicionalmente es una fecha para visitar a la familia y amigos y dedicarse a celebrar. Además, el Boxing Day es un día para partidos de fútbol y otros deportes tradicionalmente ingleses.

#### Año Nuevo.

En el Año Nuevo se celebra en Inglaterra como una fiesta familiar en la que la tradición dice que la primera persona que pase por la puerta dará suerte a ese hogar durante el nuevo año. Se llama el “Primer paso”.

En Gales por ejemplo es tradición abrir la puerta de atrás de la casa para que se marche el año viejo y se abre la puerta de adelante para que entre el nuevo año.

### Día de Brujas.

En el 31 de octubre se celebra el tradicional día de las brujas, es una antigua tradición Celta en la que se dice que esa noche todas las brujas y espíritus errantes vagan sobre la tierra.

Los niños se disfrazan terroríficamente, portando calabazas y velas. Los niños británicos además de pedir dulces a los vecinos, también juegan a comer manzanas desde un balde con agua.

### Domingo de Resurrección.

Easter day, en el que se regalan huevos decorados a los seres querido para simbolizar la nueva vida en la primavera.

Una vez completo el calendario, lo colocaremos en la corchera del aula. Los alumnos podrán verlo todos los días.

Podremos utilizar el calendario para otras actividades y completarlo con fotos de los días que el nativo muestre sus fiestas o colorear el calendario para ambientarlo.

Materiales: Calendario, rotuladores de colores.

### **Actividad 3º- My family.**

Para conocer mejor a nuestro nativo y su entorno, una actividad muy interesante que los alumnos pueden identificarse y pueden hablar de ellos mismos.

A partir de un caso inicial, la familia del asistente nativo, los alumnos trabajarán vocabulario, descripciones físicas y personales.

Con estas actividades se pretende conocer la vida del asistente y el asistente la vida de los alumnos.

Material: el asistente podrá utilizar fotos de su propia familia, o videos que harán más entretenida la actividad.

Para esta actividad, previamente el asistente pedirá a los alumnos que traigan una foto de su familia, tanto en papel como mediante una memoria USB. Los alumnos intentarán imitar al profesor nativo y explicarán cuales son los integrantes de su familia.

**Actividad 5º.** Pictures of my family and friends.

En la pizarra digital el nativo enseñará a los alumnos algunas fotos de su propia familia y amigos. Este contará cosas sobre ellos y lo que le une a cada uno.

Si los alumnos han traído fotos de sus familias, comenzarán a hablar y describir como es la suya.

Objetivos:

- Trabajar el vocabulario de la familia.
- Trabajar descripciones
- Conocer más al asistente.

Materiales: Fotos, PDA, material personal.

**Actividad 4º-** My family tree.

A partir de esta actividad, que complementa la anterior, los alumnos dibujarán el árbol genealógico y describirán a sus propios familiares.

El asistente expondrá su árbol familiar y los alumnos podrán ver cómo es su familia, dará una explicación general de cada miembro. Tras enseñar a sus alumnos su árbol, el asistente pedirá a los alumnos que realicen su propio family tree, con el del nativo como ejemplo.

Objetivos:

- Conocer vocabulario sobre la familia.
- Conocer parentescos.
- Aprender a describir.
- Expresión oral

## **Actividad 5º - La comida en Inglaterra.**

Una de las diferencias más notables, que a los alumnos pueden llamar la atención es la de los horarios en las comidas ya que estos son diferentes a los nuestros.

El profesor nativo empezará por explicar cómo realiza sus comidas y qué es lo que le llama la atención de la comida en España y debatir con los alumnos que manera les parece mejor.

El objetivo fundamental es el de la conversación en inglés con la clase y aprender la cultura del país del profesor.

### Desayuno (Breakfast)

El desayuno es lo más parecido al desayuno español, ya que los ingleses normalmente desayunan tostadas con mantequilla y mermelada, cereales con leche.

Pero lo más chocante es el desayuno inglés (English breakfast), que lo suelen realizar los fines de semana, ya que tienen más tiempo.

Este tradicional desayuno tiene unos ingredientes que no estamos acostumbrados a ver en España y a los alumnos les puede gustar aprender esto y así aprender vocabulario.

English breakfast: panceta, huevos, tomates fritos, champiñones fritos, tostada, salchichas, judías con tomate (baked beans) y hash browns. Todo esto acompañado por una taza de té.

### Almuerzo (Lunch)

En España solemos tomar una comida abundante con varios platos, pero en Inglaterra el lunch es un almuerzo muy ligero, entre las 12 y las 14.

Se suele comer ensaladas o sándwiches acompañados de bolsa de patatas fritas.

### Cena (Dinner)

A partir de las 6 de la tarde, se empieza el dinner en el que se reúne toda la familia. Se suelen comer dos platos o un plato principal acompañado por entrantes como ensalada verduras, patatas, etc.

Una vez explicados los horarios de comida en Inglaterra, el asistente puede pasar a explicar cuál es su plato preferido, o un plato tradicional en Inglaterra.

Como sugerencia yo explicaría un plato típico como por ejemplo el “Fish and chips”, es un plato sencillo que con el consentimiento del profesor tutor, y si el colegio dispone de comedor, sería muy interesante llevar a cabo la elaboración de este plato típico con pequeños grupos de la clase.

## FISH AND CHIPS

Es un plato de comida rápida muy popular en Inglaterra. El plato consiste en pescado de diferentes tipos (sobre todo bacalao y merluza) rebozado con harina y huevo acompañado de patatas fritas a las que se suele añadir sal y vinagre.



### Actividad 6º- ESTUDIO DE REINO UNIDO.

Para conocer mejor el país del asistente los alumnos junto al profesor nativo visualizarán y trabajarán sobre Inglaterra, para conocer mejor al asistente.

El asistente hablará notablemente de su lugar de origen. Los alumnos llenarán de preguntas al asistente y por ello es un buen momento para hablar del Reino Unido.



Conocer un nuevo país, o aprender cosas nuevas sobre este, es una motivación extra si la persona que nos lo explica es de ese lugar.

Una cultura diferente a la de los alumnos puede que haga que estos se extrañen o incluso se mofen de comportamientos diferentes a los nuestros. Por ello es importante motivar a los alumnos en el conocimiento y tolerancia hacia nuevas y diferentes conductas de comportamiento.

Esta sesión se puede realizar en muchos días, según el tiempo que se disponga el profesor nativo abordará diferentes temas de los citados según convenga.

Reino Unido.

Es un país de la Unión Europea que está formado por Inglaterra, Irlanda del Norte, Gales y Escocia.

Aunque pertenece a la U.E su moneda es diferente al euro, es la libra esterlina.

La capital del Reino Unido es Londres y también es la de Inglaterra. La capital de Escocia es Edimburgo, la de Gales es Cardiff y la de Irlanda del Norte es Belfast.



En el Reino Unido se habla el idioma inglés, aunque también hay otros idiomas oficiales, como el galés, el escocés y el gaélico irlandés.

En Reino Unido hay muchos monumentos importantes pero los más emblemáticos son.

- Big Ben y el Parlamento Británico situados en Londres.
- Stonehenge, que son unas piedras megalíticas situadas cerca de Londres.
- El Castillo de Windsor, es el castillo habitado más antiguo del mundo.

- La Catedral de York, situada en el norte de Inglaterra.
- Muro de Adriano, que marcaba el límite hasta donde llegó el Imperio Romano.
- The London Eye, junto al Támesis es la noria más grande del mundo.

Como en España, el Reino Unido es una monarquía constitucional. El actual monarca es la Reina Isabel II.

Con esta sesión se trata de que los alumnos se interesen por el lugar de origen del asistente nativo y así poder crear interés en que aprendan el idioma.

Después de aprender diferentes puntos de interés sobre el país, el profesor nativo podrá mostrar a los alumnos su ciudad natal y mostrar dónde vive. Para ello podrá utilizar (google maps) para llevar a los alumnos a su ciudad. *Ver enlace en referencias bibliográficas.*

Ejemplo: si el nativo vive en Manchester podrá situarles en su lugar de residencia de una manera más atractiva.

Actividad complementaria: ANEXO 3

En un folio los alumnos dibujarán y describirán el país del nativo éste pondrá como ejemplo su país, y los alumnos en la otra cara del folio mostrarán al nativo España, siguiendo como modelo el país del nativo.

### **Actividad 7º - Juegos ingleses clásicos.**

Para acercarnos más a los niños ingleses y así aprender el idioma jugando, el nativo mostrará juegos tradicionales para que los niños aprendan divirtiéndose. Es una buena manera de que los niños se motiven y quieran saber más sobre el idioma y así acercarse más al profesor.

El profesor tendrá sus propios juegos preferidos y los más tradicionales de su zona. He escogido algún juego como muestra.

### Duck, Duck, Goose

En España este juego es similar al de la “zapatilla por detrás, tris, tras”.

Los niños se colocan sentados en círculo y uno de ellos “it” se levanta y toca la cabeza del resto de los niños diciendo “duck, duck, duck...” hasta que a uno dice “goose”, se levanta rápidamente y tiene que ir a pillar a “it” antes de que dé la vuelta al círculo y se siente en el lugar vacío. Si “goose” no consigue pillar a “it”, este le sustituye.

### Ring a lievio1-2-3

Se divide a la clase en dos grupos y se dibuja un gran círculo en el suelo. El grupo que se sitúa en el círculo nombra un guardián que debe tener al menos un pie dentro del círculo.

Los niños que están en el círculo cierran los ojos y cuentan en voz alta hasta 100 y el otro equipo corre a esconderse. Cuando terminan de contar, corren a atraparlos e introducirlos dentro del círculo.

El guardián debe evitar que estos sean salvados por los otros compañeros.

El juego termina cuando todos los niños están en el círculo atrapados.

### 4 monedas

Se dibuja un círculo de 15 centímetros en el suelo con una tiza, y una línea para lanzar las monedas.

Cada jugador posee 4 monedas y todos se colocan detrás de la línea. El primero lanza las monedas y solo recoge las que entren en el círculo. El siguiente jugador recoge las monedas que han quedado fuera y las lanza todas y recoge las que queden dentro. Esto se repite hasta que llegue al primer jugador que repite la jugada pero adelantándose un paso. El juego se repite hasta que no se pueda avanzar más y un jugador se queda con todas las monedas.

## **Actividad 8º - Skype**

Skype puede unir rápidamente a alumnos de todo el mundo a coste cero. El profesor nativo tiene la facilidad de poder ponerse en contacto con un colegio de su ciudad natal y desarrollar una experiencia directa con alumnos de habla inglesa.

Nuestros alumnos podrán conocer otra cultura y practicar a comunicarse en inglés, desarrollar su competencia comunicativa oral y competencia digital.

En España hasta ahora los alumnos solo adquieren habilidades en Reading y writing. Por ello el asistente debe buscar la forma de desarrollar habilidades de listening y speaking.

Mediante Skype los alumnos pueden grabar conversaciones y así luego poder verlas.

Al comunicarnos con un aula extranjera, podemos hacerlo de manera grupal en el aula, con la pantalla digital y así que toda la clase pueda ver bien. Una vez los alumnos conocen la clase extranjera, podemos pasar a hablar con los alumnos individualmente, cada uno en un ordenador, en el aula de informática o con los mini pc de la junta de Castilla y León si se poseen en el aula para tener una experiencia individual.

En conclusión esta experiencia puede ser muy gratificante y enriquecedora para los alumnos si se utiliza correctamente. Los objetivos deben estar bien marcados y hacer entender a los alumnos que no es un juego.

Para la actividad, podemos elegir preguntas que a los alumnos les resulten fáciles y hayan trabajado en clase, como:

- What is your name? When is your birthday? Where do you live? What do you like?

Las dificultades que pueden aparecer en esta actividad pueden ser:

- Problemas con el ordenador e internet, puede ir lento y que desarrollar la actividad nos haga perder el tiempo.
- En el colegio no haya ordenadores para todos los alumnos.
- Timidez de algún alumno a la hora de comunicarse.

- algún alumno no esté interesado en las nuevas tecnologías.

Materiales: webcam, programa Skype, ordenadores, PDA, micrófonos.

### **Actividad 9º - Leyenda.**

Una de las maneras de acercar a los niños, es hacerlos viajar mediante historias y leyendas. Mediante la narración de historias el asistente puede desarrollar en los alumnos el interés necesario para entender su mundo y como vive las historias que se cuentan en su país. Además puede contribuir a que los alumnos desarrollen la capacidad de contar historias típicas que les cuentan sus padres y abuelos. Fomentar en ellos una competencia comunicativa.

Una leyenda entretenida y sencilla para trabajar en el aula de inglés es “The giant’s causeway” (la calzada del gigante).

En Irlanda del Norte se sitúa este lugar real, la formación de unos acantilados en forma hexagonal, formados geológicamente.

En este lugar cuenta la leyenda de dos gigantes, uno de Irlanda (Finn) y otro de Staffa (Bennandoner), que se llevaban muy mal, uno de los gigantes empezó a lanzar rocas para formar un paso a la otra isla sobre el mar. El gigante Finn cruzó al otro lado para derrotar a su adversario, pero viendo que este era más grande y fuerte corrió a su casa a esconderse. Su esposa (Oonagh) al ver la situación, vistió a su marido de bebé. Al llegar el otro gigante y ver que el bebé era tan grande, pensó en cómo sería su padre, así que huyó destrozando el paso de rocas para que no pudiera ir a por él.

A través de esta historia los alumnos preguntarán y se interesarán por las leyendas. El nativo puede animar a que los alumnos cuenten historias y leyendas típicas en España.

Enlace de video de la historia narrada en referencias.

## CONCLUSIONES

La figura de un asistente nativo en el aula puede aportar muchos beneficios, tanto a los alumnos, como a los profesores.

En España cada vez más, los colegios son bilingües y un asistente en las aulas puede dar ese extra a una buena formación a los profesores y aprendizaje del idioma a los alumnos.

También los asistentes fomentan el conocimiento de otras culturas, ya que cada vez más los colegios ven cómo sus aulas están llenas de alumnos con diferentes culturas.

El estudio de una lengua extranjera va más allá de aprender ciertos conocimientos lingüísticos y gramaticales, trata de acercar a las aulas como viven y piensan quien las habla.

Por eso, tener un asistente nativo aporta cosas que un profesor de lengua extranjera no puede aportar.

El asistente puede enseñarnos habilidades lingüísticas, culturales que nos enriquecerán no solo profesionalmente, sino a nivel personal.

El asistente también quiere aprender el idioma y cultura de donde va, por eso los profesores y los alumnos, tienen que aportar también al asistente y que el aprendizaje sea recíproco.

## REFERENCIAS

British Council. Language assistants.

<http://www.britishcouncil.org/language-assistants/about>(Consulta Julio 2014)

CAPARROS CABEZAS, Cristina (2010): “El Auxiliar de Conversación: Una Figura Necesaria”, *Espiral Cuadernos del Profesorado vol. 3, nº 5, pp. 36-43:*

[http://www.cepcuevasolula.es/espinal/articulos/ESPIRAL\\_VOL\\_3\\_N\\_5\\_ART\\_4.pdf](http://www.cepcuevasolula.es/espinal/articulos/ESPIRAL_VOL_3_N_5_ART_4.pdf)

Castaño Blanco, Antonio. (2012). *¿Desinhibe el hablar con un nativo? Los auxiliares de conversación como elementos motivadores para derribar las inhibiciones iniciales en el aula de lengua inglesa*. Universidad de Extremadura.

Google Maps.

<https://www.google.es/maps/place/M%C3%A1nchester,+Reino+Unido/@53.4674985,-2.2165356,10291m/data=!3m1!1e3!4m2!3m1!1s0x487a4d4c5226f5db:0xd9be143804fe6baa>

GUÍA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EXTRANJEROS EN ESPAÑA  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2013/14)  
<https://sede.educacion.gob.es/dctm/sede/catalogo-tramites/profesores/extranjeros/auxiliares-conversacion-espana/2013-guia-auxiliar-conversacion-13-14-3.pdf?documentId=0901e72b81728805> (Consulta Julio 2014)

GUÍA DE TRABAJO Y METODOLOGÍA PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN EL PAÍS VASCO  
[http://eoieuskadi.net/datos/gestion\\_fauxiliares/tmp/2013/2013-2014\\_GUIA\\_DE\\_TRABAJO\\_Y\\_METODOLOGIA\\_castellano.pdf](http://eoieuskadi.net/datos/gestion_fauxiliares/tmp/2013/2013-2014_GUIA_DE_TRABAJO_Y_METODOLOGIA_castellano.pdf)

José Zubia (2010), “*Auxiliares de Conversación en España Idiomas y Países*”, IES La Arboleda, Lepe, Huelva: <http://www.slideshare.net/josezubia/auxiliares-de-conversacin-espaa-idiomas-y-paises>(Consulta Julio 2014)

LinguaRed: *Red Profesional de Formación para el Profesorado de Centros Bilingües*. <http://ulises.cepgranada.org/moodle/mod/page/view.php?id=13329> (Consulta Julio 2014)

Marcela Fernández, R. (2008). *El trabajo conjunto con el auxiliar de conversación en la enseñanza bilingüe*. Aula de Innovación educativa. Ministerio de Educación. *Orientación para Auxiliares de Conversación. Sistema Educativo Español*. <http://www.mecd.gob.es/dctm/sede/catalogo-tramites/profesores/extranjeros/auxiliares-conversacion-espana/2012-sistema-educativo-espanol-primaria.pdf?documentId=0901e72b813f65b8>

Navarrete, Erasmo. (2000). *El asistente de idiomas*. Escuela Oficial de Idiomas de Huelva. <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~eeoiii/actas99-00/asistente.htm> (Consulta Julio 2014)

Ortega Cebreros, A.M. (2003). *La experiencia pedagógica del auxiliar de conversación de lengua extranjera*. Grupo Editorial Universitario. Osborne, Warren. *Giants Causeway Visitors Centre - The Myth of Finn McCool*. Graham English & Co. <http://vimeo.com/45569144> (Consulta Junio 2014)

Sede electrónica. Ministerio de educación y deporte. <https://sede.educacion.gob.es/catalogo-tramites/profesores/convocatorias/extranjeros/auxiliares-conversacion-extranjeros-espana.html> (Consulta Julio 2014)

Scobling, Candy. *El Auxiliar de Conversación como herramienta de motivación en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en la educación secundaria y bachillerato en España*. <http://www.mecd.gob.es/dctm/sede/catalogo-tramites/profesores/extranjeros/auxiliares-conversacion-espana/2011-proyec-investiga-candy-scobling-sobre-auxiliares-conversacion.pdf?documentId=0901e72b810b75ce>



# ANEXO 1: Calendario escolar Castilla y León 2014-2015

## CALENDARIO ESCOLAR 2014-2015

SEPTIEMBRE							OCTUBRE							NOVIEMBRE								
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D		
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4	5							1	2
8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9		
15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16		
22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23		
29	30						27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30		
DICIEMBRE							ENERO							FEBRERO								
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D		
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4							1		
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8		
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15		
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22		
29	30	31					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28			
MARZO							ABRIL							MAYO								
L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D		
						1			1	2	3	4	5					1	2	3		
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10		
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17		
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24		
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31		
30	31																					
JUNIO																						
L	M	X	J	V	S	D																
1	2	3	4	5	6	7																
8	9	10	11	12	13	14																
15	16	17	18	19	20	21																
22	23	24	25	26	27	28																
29	30																					

### Leyenda:

<span style="color: red;">■</span>	Fiestas laborales
<span style="background-color: #d9ead3;">■</span>	Días no lectivos
<span style="background-color: #d9ead3;">■</span>	Vacaciones escolares

### Resumen de eventos:

10/09/2014	Inicio del curso para el alumnado de 2º ciclo de educación infantil y educación especial. Inicio del curso para el alumnado de educación primaria y alumnado de ESO en centros de educación primaria.
17/09/2014	Inicio del curso para el alumnado de ESO, 2º nivel de PCPI, Bachillerato y 2º curso de ciclos formativos de formación profesional y de enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño. Inicio del curso para el alumnado de enseñanzas en régimen nocturno.
23/09/2014	Inicio del curso para el alumnado de 1er curso de ciclos formativos de formación profesional y enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño.
25/09/2014	Inicio del curso para el alumnado de enseñanzas impartidas en centros y aulas de educación de personas adultas y enseñanzas a distancia.
30/09/2014	Inicio del curso para el alumnado de enseñanzas de Idiomas y de enseñanzas de música y danza.
13/10/2014	Fiesta Nacional de España (festividad del 12/10/2014, trasladada a este día)
31/10/2014	Día del Docente
08/12/2014	Inmaculada Concepción
20/12/2014 - 07/01/2015	Vacaciones de Navidad
16/02/2015 - 17/02/2015	Fiestas de Carnaval
28/03/2015 - 06/04/2015	Vacaciones de Semana Santa
23/04/2015	Fiesta de la Comunidad Autónoma
01/05/2015	Fiesta del Trabajo
29/05/2015	Fin de curso para el alumnado de enseñanzas de idiomas y de 6º curso de enseñanzas profesionales de música y danza.
05/06/2015	Fin de curso para el alumnado de 2º curso de bachillerato y 2º curso de ciclos formativos de grado superior de formación profesional y de enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño.
12/06/2015	Fin de curso para el alumnado de 2º curso de ciclos formativos de grado medio de formación profesional y de enseñanzas profesionales de artes plásticas y diseño y los PCPI.
23/06/2015	Fin de curso para el alumnado del resto de las enseñanzas.

## **ANEXO 2: Información adicional para el asistente, sistema educativo español.**

### El sistema educativo Español.

#### **La escolarización.**

La escolarización en España está financiada por el estado, aunque la educación obligatoria es gratuita, las familias pagan todo el material escolar, libros, etc.

La educación obligatoria comprende entre los seis y los dieciséis años.

Tipos de escuelas:

- Escuela pública.
- Colegio concertado.
- Colegio privado.

Horario escolar:

- Horario partido: De 9 a 5 con dos horas para la comida.
- Horario de mañana: de 9 a 2.

Las escuelas tienen programa madrugadores desde las 7 a.m. y facilidades después de la jornada escolar para complementar las actividades de los alumnos. Algunas son gratuitas y las suelen impartir los profesores y otras pagadas.

Tasa de alfabetización: según la CIA World Factbook, el 97,9% de la población española, sabe leer y escribir.

Lenguaje:

- Castellano, es el idioma oficial en España.
- Catalán: es el idioma oficial en la comunidad de Cataluña.
- Euskera: se habla en el País Vasco, Navarra...
- Valenciano.
- Gallego.

Una de las grandes apuestas de la educación en España ha sido la introducción del bilingüismo (trilingüismo en Comunidades Autónomas con lengua propia) en todos los tramos de la educación.

Helena Jiménez, responsable de Comunicación Cambridge English Language Assessment España

#### **Etapas educativas:**

Los alumnos pueden permanecer en la enseñanza básica desde los 6 años hasta los 16 años y en otros casos hasta los 18 (repitiendo 1 año en Educación Primaria y otro en ESO).

### **Centros docentes**

Los Auxiliares de Conversación extranjeros son destinados a los siguientes centros educativos sostenidos con fondos públicos:

Colegios públicos de Educación Infantil y Primaria (CEIP) Cuentan con alumnos de entre 3 y 11 años de edad.

La mayoría de los centros de educación infantil y primaria imparten sus períodos lectivos en turnos de mañana y tarde, si bien, algunas escuelas lo hacen en turno intensivo de mañana.

LOE arts. Del 126 al 129 inclusive.

El equipo directivo, órgano ejecutivo de los centros públicos, está integrado por el Director, el Jefe de Estudios y el Secretario.

El Director del centro educativo ostenta la representación del centro y representa oficialmente a la Administración educativa.

El Jefe de Estudios, entre otras funciones, ejerce la jefatura del personal docente en todo lo relativo al régimen académico.

El Secretario se encarga de las labores administrativas del Centro.

### ANEXO 3: Distribución por idiomas y países de procedencia.

Fuente: Ministerio de Educación de España

PAÍSES	IDIOMAS												TOTAL	
	Inglés		Francés		Alemán		Italiano		Portugués		Chino			
	ME*	CCAA*	ME*	CCAA*	ME*	CCAA*	ME*	CCAA*	ME*	CCAA*	ME*	CCAA*		
Australia		51												51
Nueva Zelanda	3	12												15
Estados Unidos		1.946												1.946
Canadá		90		32										122
Irlanda	9	86												95
Reino Unido	294	381												675
Benelux		10												10
Malta		2												2
Bélgica			2	10										12
Francia			198	281										479
Alemania					30	66								96
Austria					4	25								29
Italia							10	18						28
Portugal									10					10
China												5		5
<b>Subtotales:</b>	<b>306</b>	<b>2.578</b>	<b>200</b>	<b>323</b>	<b>34</b>	<b>91</b>	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>5</b>		<b>3.575</b>
<b>Total:</b>	<b>2.884</b>		<b>523</b>		<b>125</b>		<b>28</b>		<b>10</b>		<b>5</b>			<b>3.575</b>

ME: Cupo del Ministerio de Educación.

CCAA: Cupo de las Comunidades Autónomas.

## ANEXO 4: Actividad Complementaria



United Kingdom

OFFICIAL NAME: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

FORM OF GOVERNMENT: Constitutional monarchy with parliamentary government

CAPITAL: London

POPULATION: 63,742,977

OFFICIAL LANGUAGE: English

MONEY: Pound sterling

MAJOR RIVERS: Thames, Severn, Tyne



**ANEXO 5: My family tree**



